

F

INSTRUCTIONS D'UTILISATION

Scie circulaire à table basculante et à chevalet oscillant

D100 0069 - Version 9500

**Instructions d'utilisation à lire attentivement
avant mise en marche de la machine!**

© Copyright by Posch Gesellschaft m.b.H., Made in Austria



POSCH®
LEIBNITZ

Internet: <http://www.posch.com>

ATTENTION!

La machine doit exclusivement être utilisée et entretenue par des personnes ayant parfaitement étudié les instructions d'utilisation et ayant connaissance de la réglementation en vigueur concernant la sécurité de travail.

Autriche

POSCH

Gesellschaft m.b.H.

Paul-Anton-Kellerstraße 40

A-8430 Leibnitz/Kaindorf

Téléphone (+43) 3452/82954

Télécopie (+43) 3452/82954-52

e-mail: export@posch.com

Allemagne

POSCH

Gesellschaft m.b.H.

Preysingallee 19

D-84149 Velden/Vils

Téléphone 08742/2081

Télécopie 08742/2083

e-mail: velden@posch.com



Sommaire

Généralités	2
Constructeur:	2
Domaine de validité:	2
Utilisation conforme à l'usage prévu	2
Pièces principales de la machine	3
Les autocollants et leur signification	4
Utilisation de la scie circulaire	5
Consignes de sécurité	5
Mise en service	6
Sciage de bois de chauffage avec le chevalet	8
Passage de la position de chevalet à la position de table	9
Remplacement de la lame de scie	9
Transport	12
Instructions d'utilisation pour lames au carbure	12
Entretien	14
Consignes de sécurité	14
Lubrification	14
Affûtage de la lame de scie	14
Avoyage de la lame de scie	14
Remplacement et tension des courroies trapézoïdales	15
Dépannage	18
Caractéristiques techniques	19
Adresses utiles SAV pour moteurs à essence	21
Conditions de garantie	22
Déclaration de conformité	24



Généralités

Généralités

Constructeur:

Posch Gesellschaft m. b. H.
 Paul-Anton-Kellerstraße 40
 A-8430 Leibnitz
 Téléphone: (+43) 3452/82954
 Fax: (+43) 3452/82954-52

Domaine de validité:

Ce manuel d'utilisation correspond aux machines suivantes:

Numéro d'article Type de machine	
M1230E, EB, ES, EW	TWE 4-700
M1211E, EB, ES, EW	TWKE 4-700
M1212E, EB, ES, EW	TWKE 5,5-700
M1207E, EB, ES, EW	TWK 4-700
M1215E, EB, ES, EW	TWZ -700
M1219E, EB, ES, EW	TWZE 4-700
M1218E, EB, ES, EW	TWZE 5,5-700
M1250 E, EW	TWB 9,7-700
M1700E, EB, ES, EW	CTWE 4-700
M1361E, EB, ES, EW	WE 4-700
M1356E, EB, ES, EW	WKE 4-700
M1349E, EB, ES, EW	WKE 5,5-700
M1353E, EB, ES, EW	WK 4-700
M1365E, EB, ES, EW	WZ -700
M1370E, EB, ES, EW	WZE 4-700

Tableau 1: Types de machines

Numéro d'article Type de machine	
M1245E, EW	WB 9,7-700
M1800E, EB, ES, EW	CWE 4-700

Tableau 1: Types de machines

EB.....Version munie d'un fendeur de bois de chauffage
 ES.....Version conçue pour la pose d'un disque d'écorçage
 EW.....Version lame de scie à plaquette en métal dur

Utilisation conforme à l'usage prévu

La scie circulaire est une machine qui permet de couper du bois de chauffage sur une table basculante, et de couper du bois de construction sur une table fixe.

Lors de la coupe, bien noter les points suivants:

- ▼ Diamètre minimal du bois: 2 cm
- ▼ Diamètre maximal du bois:
 - 20,5 cm en position de table fixe
 - 24 cm en position de bascule
- ▼ Longueur minimale de coupe: 10 cm
- ▼ Longueur maximale du bois: 2 m
- ▼ Toujours poser une seule bûche de bois à la fois dans la table basculante!



Pièces principales de la machine

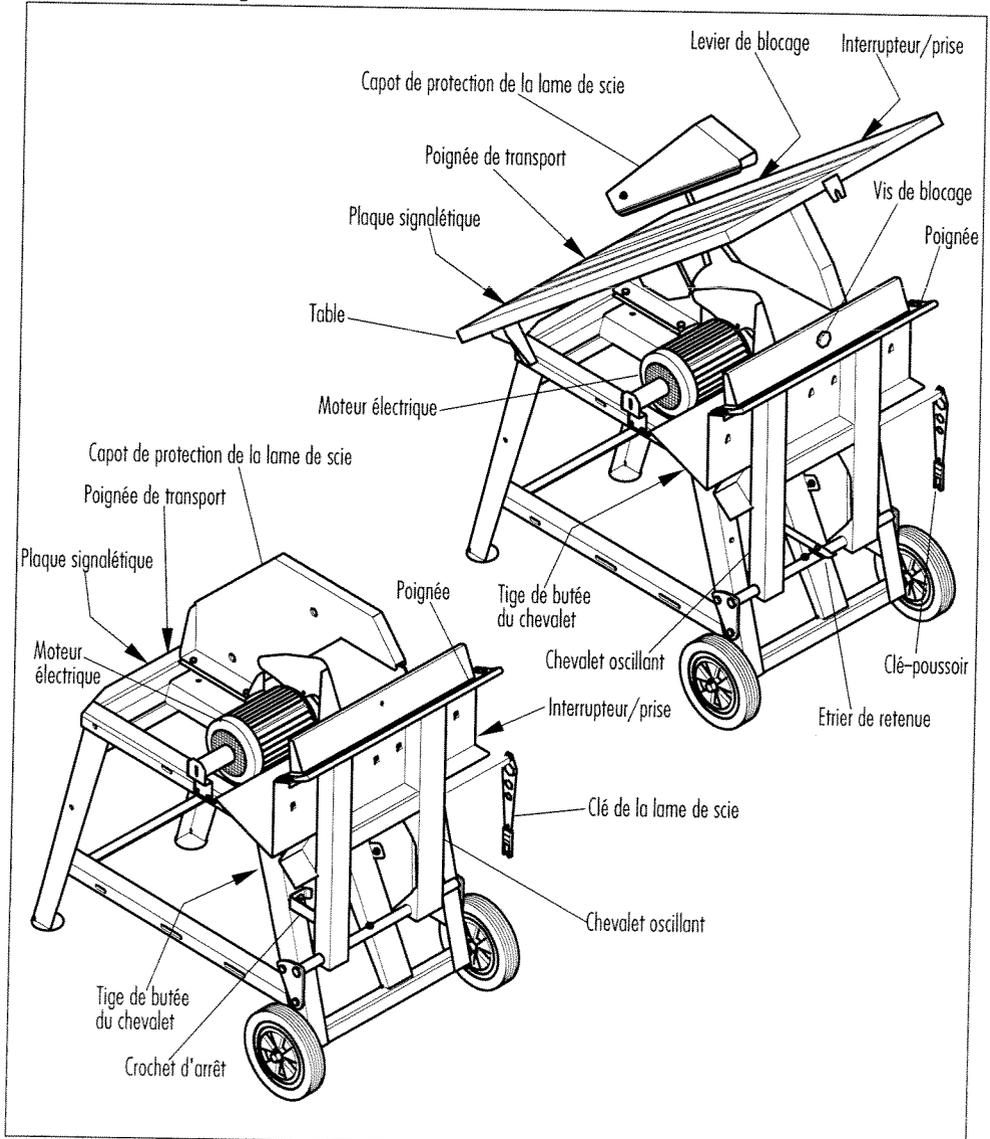


Figure 1 - Scie à table basculante et à chevalet oscillant



Généralités

Les autocollants et leur signification

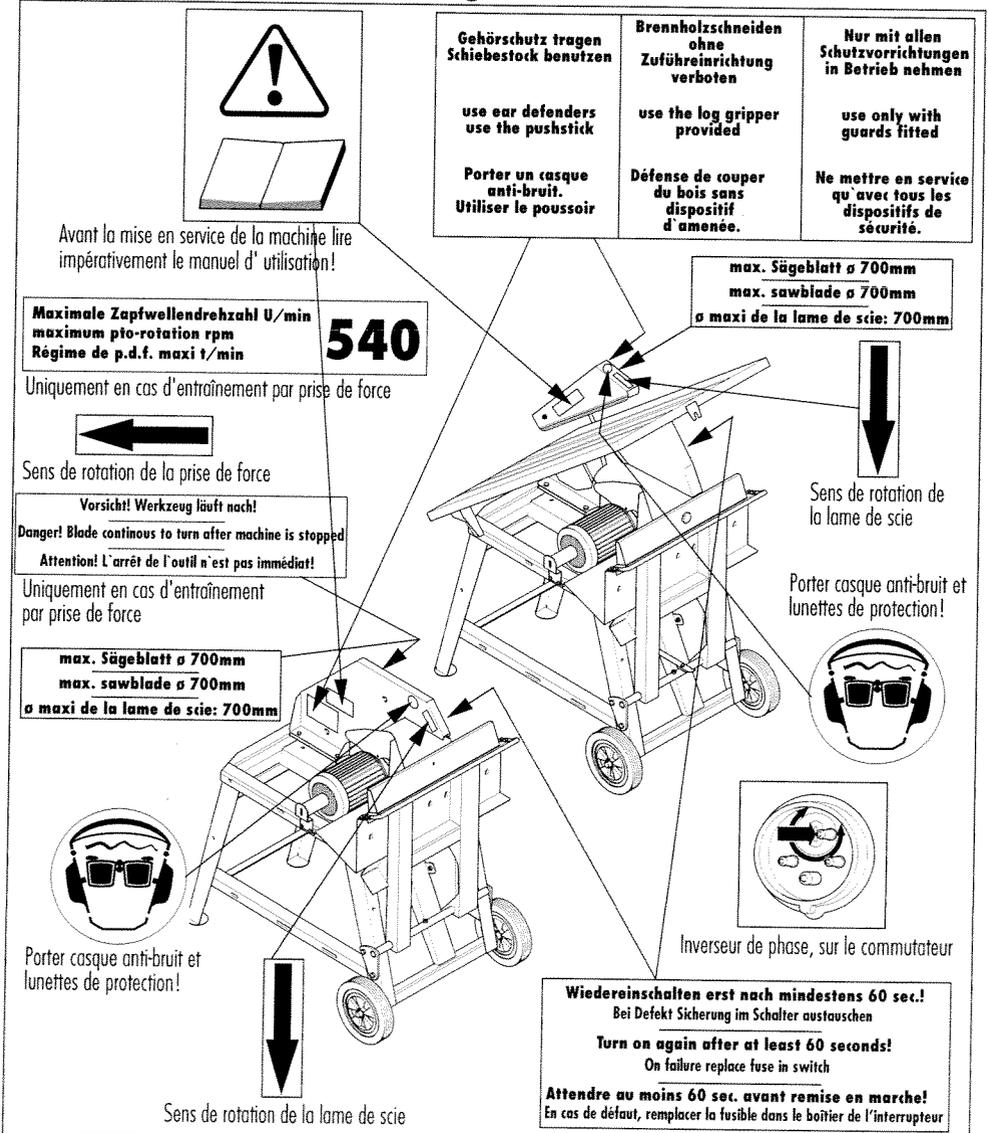


Figure 2 - Position des autocollants



Utilisation de la scie circulaire

Consignes de sécurité

- ▼ Installer la scie circulaire uniquement sur un sol plan.
- ▼ Porter des chaussures de protection pendant le travail.
- ▼ Porter une protection acoustique et des lunettes de protection.
- ▼ Eviter de porter des vêtements non serrés.
- ▼ Ne jamais travailler sans gants de protection.
- ▼ Ne jamais utiliser des câbles électriques défectueux pour connecter la machine.
- ▼ Les machines à entraînement électrique ne doivent pas être mises en marche sous la pluie, ceci pourrait provoquer un endommagement du commutateur ou du moteur électrique.
- ▼ Veiller à ce que le poste de travail soit suffisamment éclairé, car un mauvais éclairage peut accroître considérablement le risque de blessures!
- ▼ Travailler avec prudence! Une manipulation incorrecte de la machine peut occasionner des blessures graves, compte tenu de la rotation de la lame de scie.

- ▼ En cas de danger, appuyer aussitôt sur l'ARRET D'URGENCE!
- ▼ Ne jamais travailler sans dispositifs de sécurité.
- ▼ Ne jamais utiliser de lames de scies endommagées, fissurées ou déformées.
- ▼ Lorsque des travaux d'adaptation sont effectués sur la scie circulaire, couper toujours le contact, et sortir le cordon d'alimentation de la prise de courant.
- ▼ Pendant les travaux de coupe longitudinale, utiliser la coulisse.
- ▼ Ne pas se servir de la scie circulaire dans des locaux fermés.
- ▼ Seuls des électriciens qualifiés sont habilités à travailler sur l'équipement électrique.
- ▼ Diamètres prescrits pour la lame de scie:

Diamètres de lames de scie

Pour la coupe longitudinale	50...70 cm
Pour la coupe du bois de chauffage sur chevalet oscillant	70 cm

Tableau 2: Tailles autorisées pour les lames de scie

- ▼ Ne transporter la scie qu'après avoir rabattu la table vers le bas, et après l'avoir vissée contre le chevalet.



Utilisation de la scie circulaire

- ▼ Utiliser exclusivement des pièces de rechange POSCH d'origine.
- ▼ Ne jamais laisser la machine tourner sans surveillance.
- ▼ Age minimal pour l'utilisation: 18 ans

Consignes en matière de bruit

Durant l'utilisation pratique, pour la coupe de bois de chauffage ou de bois de construction, on peut s'attendre à un niveau sonore normal, mesuré à l'oreille de l'utilisateur, de 98 à 100 dB(A). Il est donc vivement recommandé de porter une protection acoustique.

Mise en service

- ▼ Avant la mise en service de la machine, il faudra monter la poignée du chevalet sur le chevalet.

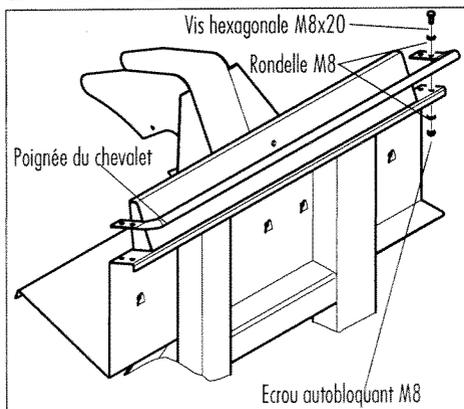


Figure 3 - Montage de la poignée du chevalet

En cas d'entraînement par moteur électrique

- ▼ Installer la scie sur un sol plan.
- ▼ Vérifier que la lame de scie a une assise solide et, au besoin, resserrer l'écrou hexagonal (voir Figure 8 - Remplacement de la lame de scie).
- ▼ Vérifier l'interrupteur, pour s'assurer que l'ARRET D'URGENCE fonctionne comme il faut.

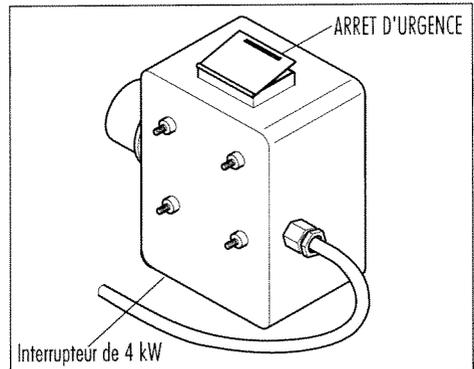


Figure 4 - ARRET D'URGENCE

- **Interrupteur de 4 kW:** En cas de danger, appuyer immédiatement sur l'ARRET D'URGENCE!
 - ▼ **Interrupteur de 5,5 kW:** Les machines avec interrupteur de freinage électronique et démarrage étoile-triangle doivent être équipées d'un conducteur à zéro.
- Attention!** Si l'interrupteur du frein manifeste un défaut, la scie circulaire ne devra être mise en service en aucun cas.



Utilisation de la scie circulaire

Attention! Si la machine est arrêtée après une surcharge, l'interrupteur ne pourra être réactivé qu'au bout de 60 secondes.

Il est interdit d'actionner l'interrupteur plus de **cinq** fois en l'espace de **10 minutes!**

- ▼ Raccorder la scie circulaire au secteur
 - Tension du réseau 400V (utiliser un fusible de 16 A).
 - Un câble d'une section d'au moins 2,5 mm² doit être utilisé comme ligne électrique.
 - Faire attention au sens de rotation du moteur électrique (voir flèche sur le moteur). Si le sens de la rotation du moteur est incorrect: dans la prise de l'interrupteur se trouve un inverseur de phase qui vous permet d'inverser le sens de rotation du moteur (Appuyer avec un tournevis sur le disque de la prise, et le tourner de 180 degrés).

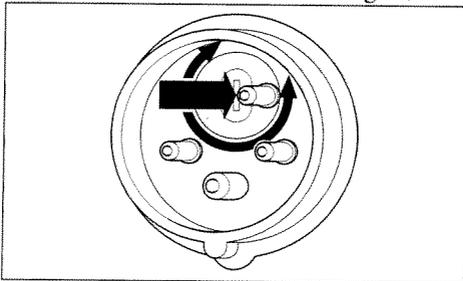


Figure 5 - Inverseur de phase

- ▼ Si le moteur électrique dispose d'un commutateur étoile-triangle: faire démarrer le moteur en position étoile du

commutateur, puis commuter sur triangle.

Attention! Seuls des électriciens qualifiés sont habilités à travailler sur l'équipement électrique.

Avec un entraînement par tracteur

- ▼ Installer la scie circulaire munie d'une prise de force sur l'attelage trois points du tracteur.
 - Pendant le fonctionnement, la scie circulaire doit être fixée sur les deux bras oscillants inférieurs du tracteur.
- ▼ Raccorder l'arbre articulé et installer la chaîne de sécurité.
- ▼ Mettre en marche la prise de force du tracteur et la débrayer lentement. La vitesse recommandée pour la prise de force est de **500 tr/mn.**
 - Faire attention au sens de la rotation de la prise de force ou de la lame de scie.
 - La vitesse maximale de la prise de force est de **540 tr/mn.**

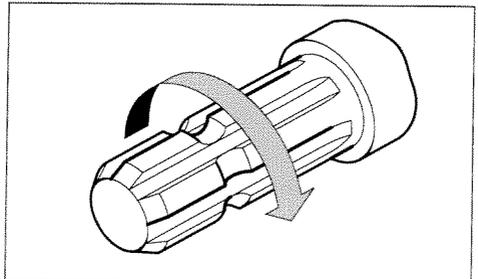


Figure 6 - Sens de la rotation de la prise de force du tracteur



Utilisation de la scie circulaire

Entraînement par moteur à essence

Nota: Avant de faire démarrer le moteur, vérifier le niveau d'huile.

- ▼ Consulter le manuel d'utilisation du moteur pour connaître la procédure de démarrage du moteur à essence.
- ▼ Carburant requis: essence normale, sans plomb.

Moteur	Capacité du réservoir
B 9,7	6 litres

Tableau 3: Capacité du réservoir

Sciage de bois de chauffage avec le chevalet

Scie circulaire à table basculante

1. Desserrer la vis de fixation.
2. Faire pivoter vers le haut la table de sciage, jusqu'à ce que le levier de fixation s'enclenche sur le côté arrière de la table dans le boulon placé sur le châssis. Assujettir la vis de fixation sur le chevalet (voir Figure 1 - Scie à table basculante et à chevalet oscillant).

Attention! Ne pas faire pivoter la table vers le haut en position de remplacement de la lame de scie (voir Figure 8 - Remplacement de la lame de scie)!

3. Vérifier que la lame de scie bénéficie d'une assise solide. Au besoin, resserrer les écrous hexagonaux (voir Figure 8 - Remplacement de la lame de scie).

4. Tirer le chevalet vers le haut jusqu'à ce que l'étrier de retenue s'enclenche sur le tube pivotant du chevalet, et maintenir celui-ci en position de travail.

▼ Si un fendeur de bois court est installé sur la scie circulaire, le coin à refendre devra être recouvert par le capot de protection.

Scie circulaire à chevalet oscillant

1. Vérifier que la lame de scie bénéficie d'une assise solide. Au besoin, resserrer les écrous hexagonaux (voir Figure 11 - Remplacement de la lame de scie).

▼ Si un fendeur de bois court est installé sur la scie circulaire, le coin à refendre devra être recouvert par le capot de protection.

Procédure à suivre pour la coupe

▼ Poser le bois sur le chevalet.

Attention! En cas de bois tordu, le côté courbe doit être tourné vers l'encoche de la lame de scie, afin d'empêcher le bois de basculer ou de se coincer pendant l'opération de coupe (valable également pour la position table).

▼ Grâce à la poignée de retenue, guider le chevalet vers la lame de scie, et couper le bois de part en part.



Utilisation de la scie circulaire

Nota: En tranchant le bois, ne pas exercer sur celui-ci une pression telle que la vitesse de rotation de la lame de scie diminue. Il en résulte une surcharge du moteur qui le fait caler. Toutefois, si jamais le moteur cale, il faut éviter de le remettre aussitôt en marche. Il ne devra être remis sous tension qu'après avoir refroidi jusqu'à ce que sa température de surface ait baissé à environ 30 C.

Attention! Après avoir suivi la procédure de coupe, il faudra faire pivoter le chevalet de manière à le ramener sur sa position initiale!

Passage de la position de chevalet à la position de table

Attention! Avant les travaux d'adaptation de la machine, sortir impérativement le cordon d'alimentation de la prise de courant!

1. Soulever la poignée de retenue du chevalet, faire pivoter le chevalet vers le bas, et enclencher la poignée du chevalet.
2. Desserrer la vis de fixation.
3. Desserrer le levier de fixation situé du côté arrière droit de la table, et faire lentement pivoter la table vers le bas (voir Figure 8 - Remplacement de la lame de scie).

4. Raccorder le chevalet et la table ensemble au moyen de la vis de fixation.

Attention! Pour les travaux de coupe longitudinale, utiliser la butée longitudinale et la coulisse.

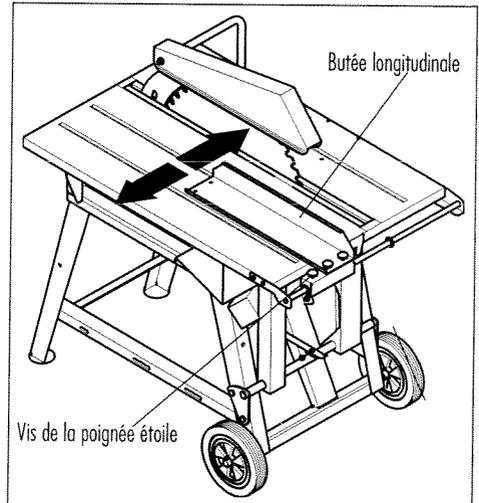


Abbildung 7 - Butée longitudinale

- La butée longitudinale est parallèlement réglable. Desserrer à cette fin la vis de la poignée étoile.

Remplacement de la lame de scie

Attention! Avant de remplacer la lame de scie, sortir impérativement de la prise de courant la fiche mâle de la scie circulaire. Au cas où l'entraînement s'effectue par une prise de force, arrêter le tracteur!



Utilisation de la scie circulaire

Scie circulaire à chevalet oscillant

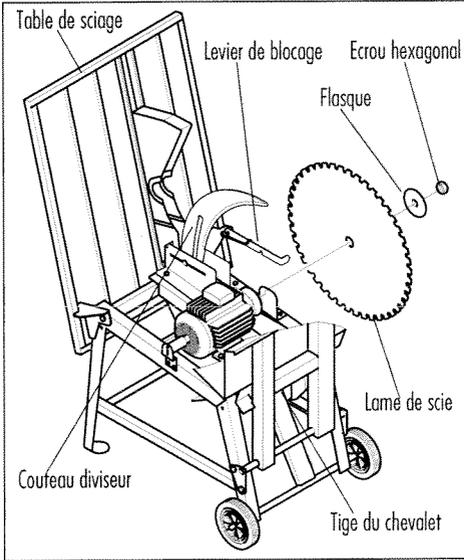


Figure 8 - Remplacement de la lame de scie

1. Faire pivoter la table de sciage en arrière afin qu'elle revienne sur le point où elle est en contact avec le châssis de la machine.
2. Soulever la tige du chevalet, et rabattre le chevalet en arrière.
3. Détacher l'écrou hexagonal de l'arbre de transmission. Pour ce faire, pousser un morceau de bois contre la lame de scie pour bloquer la lame de telle sorte qu'elle ne puisse pas tourner.
4. Retirer la bride de tension.

5. Remplacer la lame de scie. Nous recommandons les lames de scie suivantes:

Numéro d'article	Désignation
Pour la coupe du bois de chauffage	
Lame de scie d'un diam. de 70 cm, orifice ayant un diam. de 30 mm, à denture grosse	
Z1300080	Alliage au chrome
Z1300090	Chrome vanadium
Z1300103	A plaquette en métal dur

Tableau 4: Types de lames de scie appropriés - coupe du bois de chauffage

Numéro d'article	Désignation
Pour la coupe longitudinale	
Lame de scie d'un diam. de 50 cm, orifice ayant un diam. de 30 mm, à denture fine	
Z1300030	Alliage au chrome
Z1300035	Chrome vanadium
Z1300042	A plaquette en métal dur

Tableau 5: Types de lames de scie appropriés - coupe longitudinale

6. Vérifier que le coin à refendre a les dimensions adéquates:

Diamètre de la lame de scie	Coin à refendre selon DIN 38830
50 cm	50 x 3
55 - 70 cm	70 x 4

Tableau 6: Coin à refendre correct

Nota: Chaque coin à refendre dispose de son propre guidage!



Utilisation de la scie circulaire

7. En cas de nécessité, installer un autre coin à refendre.

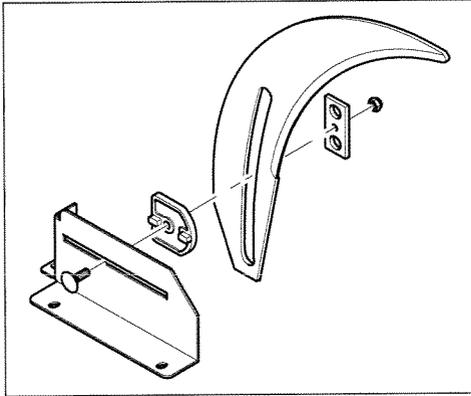


Figure 9 - Montage du coin à refendre

8. Vérifier que le réglage du coin à refendre est correct. Pour ce faire, placer la machine en position de table.

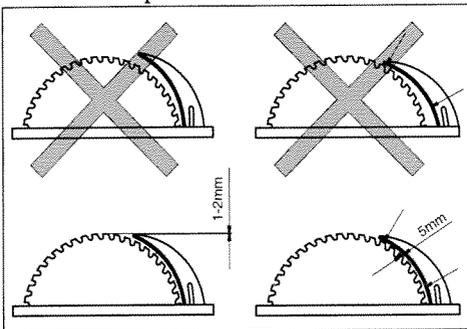


Figure 10 - Réglage du coin à refendre

Nota: Distance entre le coin à refendre et la lame de scie

- au minimum 3 mm
- au maximum 8 mm

9. Faire pivoter à nouveau la table de sciage vers l'avant.

Scie circulaire à chevalet oscillant

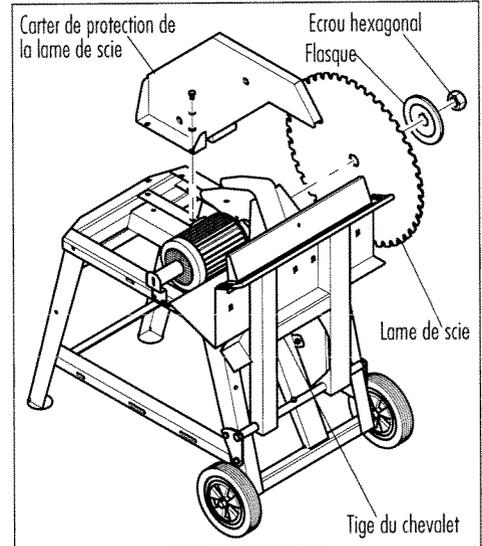


Figure 11 - Remplacement de la lame de scie

1. Démontez la protection de la lame de scie.
2. Soulevez la tige du chevalet et rabattez le chevalet vers l'arrière.
3. Détachez l'écrou hexagonal de l'arbre de transmission. Pour ce faire, pousser un morceau de bois contre la lame de scie pour bloquer celle-ci afin qu'elle ne puisse pas tourner.
4. Retirez la bride de tension.
5. Remplacez la lame de scie.
 - Types de lames de scie appropriés: voir **Tableau 4**: page 10.
6. Fixez à nouveau la protection de la lame de scie.



Utilisation de la scie circulaire

Transport

▼ Arrêter la scie circulaire, et sortir le cordon d'alimentation de la prise secteur.

▼ La poignée de transport est placée sur l'extrémité arrière de la machine (voir Figure 1 - Scie à table basculante et à chevalet oscillant). Tirer la poignée pour l'extraire, et soulever la machine.

▼ Les machines équipées d'un moteur à essence ne doivent être transportées qu'à la verticale, ou bien inclinées vers l'arrière de 30 degrés au maximum.

Si la machine est entraînée par prise de force

▼ Arrêter l'entraînement par prise de force.

▼ Installer la scie circulaire sur l'attelage trois points.

▼ Rabattre la table de sciage vers le bas, et visser le chevalet sur la table de sciage au moyen de la vis de fixation.

▼ **Scie circulaire à chevalet oscillant:** la cornière d'arrêt du chevalet devra être accrochée au châssis et fixée à l'aide de l'écrou à oreilles (voir Figure 1 - Scie à table basculante et à chevalet oscillant).

▼ Soulever la scie circulaire à l'aide du système hydraulique du tracteur.

▼ En cas de transport sur la voie publique, il faudra respecter le code de la

route. Un éclairage d'engins devra être installé à l'arrière de la machine.

▼ La vitesse maximale de transport est de 25 km/h.

Instructions d'utilisation pour lames au carbure

Attention! Les lames de scies circulaires garnies de pastilles au carbure se distinguent par leur grande longévité. En cas de non respect des instructions suivantes, aucune garantie ne pourra être accordée.

▼ Les lames de scies circulaires au carbure sont des outils de coupe de haute qualité. De ce fait, il faut toujours veiller à une manipulation appropriée. Respecter les points suivants:

▼ En raison de leur dureté particulière, les pastilles au carbure doivent impérativement être protégées.

- Un mauvais stockage peut endommager les extrémités des dents. Poser toujours la lame sur une mousse en caoutchouc ou autre une protection.

▼ Ne pas scier au niveau de pièces métalliques telles que agrafes ou autres se trouvant dans le bois.

▼ **Lame de scie spéciale au carbure:** Le sciage au niveau de pièces métalliques ne peut s'effectuer que si la pièce est solidement fixée dans le bois (ex. clous, agrafes et autres). A éviter!



Utilisation de la scie circulaire

- Eviter les chocs et les à-coups au niveau de la lame de scie.
- ▼ Avant la mise en marche du moteur, veiller au bon sens de rotation et au bon serrage de la lame. La lame doit tourner librement, sans frottement.
- ▼ Lors de l'arrêt de la machine, ne jamais intervenir pour freiner la lame de scie au moyen d'un quelconque objet.
- ▼ Le sciage doit toujours être effectué avec précaution dans un mouvement progressif. Eviter les à-coups!

Attention! Si la lame de scie est émoussée, l'affûtage doit être effectué dans un atelier spécialisé.



Entretien

Entretien

Consignes de sécurité

- ▼ Avant d'effectuer des travaux d'entretien sur la machine, toujours arrêter celle-ci, et sortir le cordon d'alimentation de la prise de courant.
- ▼ Ne jamais travailler sans les dispositifs de sécurité. Après les travaux d'entretien, remettre en place tous les dispositifs de sécurité.
- ▼ Utiliser uniquement des pièces de rechange POSCH d'origine.
- ▼ Ne jamais laisser la machine tourner sans surveillance.
- ▼ Seuls des électriciens qualifiés sont habilités à travailler sur l'équipement électrique.

Lubrification

- ▼ Le cas échéant, il faudra faire l'appoint de graisse dans le tube de pivotement du chevalet.
- ▼ Les lames de scie devront être huilées régulièrement afin d'éviter les dépôts de rouille.

Affûtage de la lame de scie

(voir Figure 12 - Affûtage)

En affûtant la lame de scie, il faudra veiller à maintenir inchangée la profondeur initiale "T". Il faudra également aléser à la meule la base de la denture.

Attention! Les lames de scie émoussées risquent de surchauffer! Il pourrait en résulter des fissures dans ces lames.



Figure 12 - Affûtage

Avoyage de la lame de scie

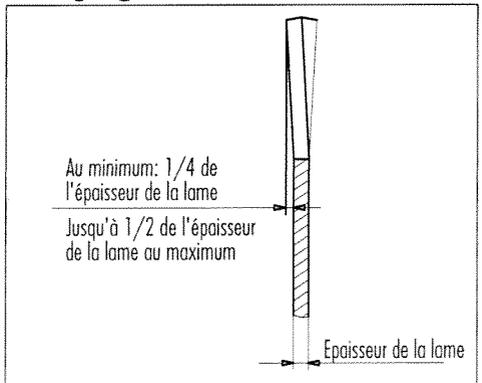


Figure 13 - Avoyage



Attention! Un avoyage incorrect des lames de scie peut provoquer une surchauffe! Il pourrait en résulter des fissures dans ces lames.

Graissage de l'engrenage angulaire

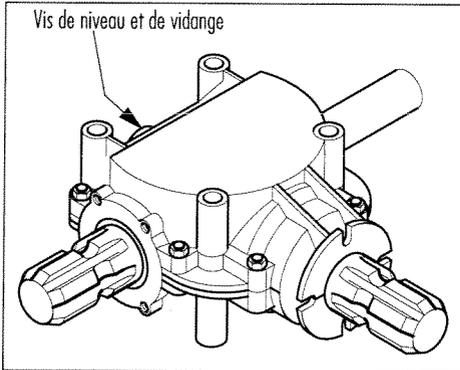


Figure 14 - Engrenage angulaire

Il conviendra d'utiliser des huiles EP de la classe de viscosité SAE 90

Type	Type
MP 85-W90	TransGearX-18

Tableau 7: Fluides hydrauliques appropriés

La première vidange de l'huile devra être effectuée au bout de 100 heures de fonctionnement; chacun des remplacements ultérieurs devra être fait toutes les 1500 heures de marche, ou bien une fois par an.

Attention! L'huile qui a été vidangée doit être évacuée en respectant l'environnement. Se renseigner sur les dispositions

légales à observer en matière d'environnement.

▼ La contenance maximale d'huile de l'engrenage angulaire est de 0,35 l.

▼ La température maximale de fonctionnement en service prolongé est de 80 C.

Remplacement et tension des courroies trapézoïdales

Attention! Avant la tension ou le remplacement des courroies trapézoïdales, le cordon d'alimentation de la machine doit être impérativement sorti de la prise de courant.

Remplacement et tension en cas d'entraînement électrique

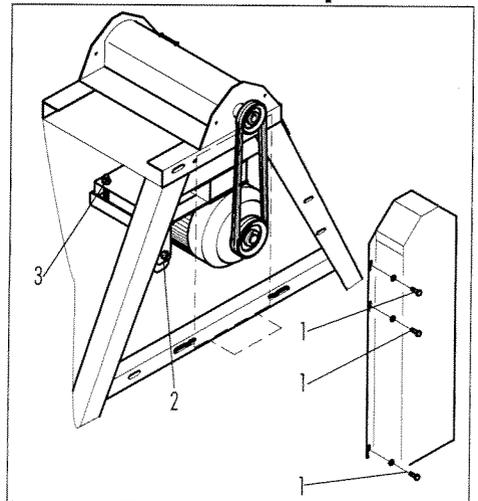


Figure 15 Remplacement et tension



Entretien

1. Desserrer les vis (1) du protecteur des courroies trapézoïdales. Retirer le protecteur des courroies trapézoïdales.

2. Détendre le moto-interrupteur à bascule.

- Pour ce faire, desserrer la vis (2) et serrer à fond l'écrou (3). Ceci permet que le moteur soit soulevé.

3. Retirer les anciennes courroies trapézoïdales, et poser les nouvelles.

Attention! Les courroies trapézoïdales doivent être posées sans être tendues. Lorsqu'on les introduit de force sur les poulies à gorge destinées à les recevoir, elles risquent d'être endommagées et de se fissurer à brève échéance.

Types de courroies trapézoïdales appropriés

Puissance	4 kW	5,5 kW
Nombre	2	3
Courroies	SPZ 1037lw DIN7753	SPZ 1087lw DIN7753
N d'article	Z200 0820	Z200 0840

Tableau 8: Types de courroies trapézoïdales appropriés

4. Desserrer l'écrou (3). Le moteur s'abaisse et tend les courroies.

- Les courroies trapézoïdales devront être prétendues de manière à pouvoir être enfoncées d'environ 7 mm sous une pression du pouce dans leur partie centrale.

5. Ensuite, serrer à fond la vis (2) et serrer l'écrou (3) jusqu'à ce que le moto-interrupteur à bascule soit à nouveau suspendu, et ne subisse pas de torsion.

6. Entraînement de 4 kW:

- Remettre en place le dispositif de protection des courroies trapézoïdales, et le visser au châssis avec la tôle de protection intérieure.

Entraînement de 5,5 kW:

- Revisser au châssis le dispositif de protection des courroies trapézoïdales.

Remplacement et tension en cas d'entraînement par prise de force

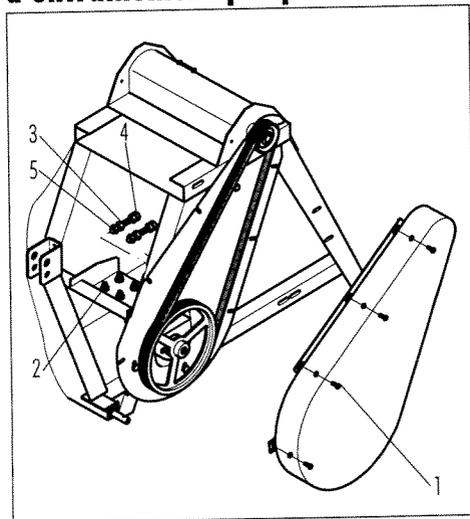


Figure 16 - Remplacement et tension

1. Desserrer les vis (1) du dispositif de protection des courroies trapézoïdales, et retirer ce dispositif de protection.



2. Desserrer les écrous (2) du carter du mécanisme.
3. Desserrer les écrous d'espacement (3) des vis de tension (4). Ensuite, les écrous de tension (5) devront être desserrés.
4. Retirer les anciennes courroies, et poser les nouvelles.

Attention! Les courroies trapézoïdales doivent être posées sans être tendues. Lorsqu'on les introduit de force sur les poulies à gorge destinées à les recevoir, elles risquent d'être endommagées et de se fissurer à brève échéance.

une pression du pouce dans leur partie centrale.

7. Serrer à nouveau à fond les écrous (2).
8. Mettre en place le dispositif de protection des courroies trapézoïdales, et le fixer à la tôle de protection intérieure.

Moteur à essence

▼ Veuillez consulter le manuel d'utilisation du moteur pour savoir quels sont les travaux d'entretien qui doivent être effectués.

Types de courroies trapézoïdales appropriés

Entraînement	p.d.f
Nombre	3
Courroies	SPZ 1800lw DIN7753
	XPZ 1762lw DIN7753 (à partir de 9714)
N d'article	Z200 0920 (1800lw)
	Z200 0916 (1762lw)

Tableau 9: Types de courroies trapézoïdales appropriés

5. Remettre les écrous d'espacement (3) sur leur position initiale.
6. Serrer uniformément les écrous de tension (5). Les courroies trapézoïdales sont tendues:
 - Les courroies trapézoïdales devront être prétendues de manière à pouvoir être enfoncées d'environ 7 mm sous



Dépannage

Dépannage

Défaut	Cause	Réparation
Le moteur électrique ne démarre pas	Fusibles trop faibles	voir page 7
	Section du câble trop faible	
	La protection thermique s'enclenche	Laisser refroidir le moteur
Mauvais rendement	Fusibles défectueux sur la platine de freinage	Vérifier les fusibles et les remplacer si besoin
	Sens de rotation incorrect de la lame de scie	voir page 7
	Lame de scie émoussée	voir page 14
	Lame de scie insuffisamment avoyée	voir page 14
	Lame de scie desserrée	Serrer l'écrou hexagonal sur l'arbre de scie
	Courroies trapézoïdales usagées	voir page 15
	Dépôt de résine sur la lame de scie	Nettoyer la lame de scie avec un diluant
Le moteur à essence ne démarre pas	Réservoir d'essence vide	Faire le plein d'essence
	Robinet d'essence fermé	Ouvrir le robinet d'essence
	Mélange trop pauvre	Utiliser l'étrangleur
Le moteur à essence cale	Vitesse de rotation trop faible	Accroître la vitesse
	Réservoir d'essence vide	Faire le plein d'essence

Tableau 10: Défaut - Cause - Réparation



Caractéristiques techniques

		Variantes de l'entraînement			
Entraînement		E, KE, ZE		Z	B9,7
Puissance	kW (ch)	4 (5,5)	5,5 (7,5)	-	9,7 (13,2)
Vitesse	tr/mn	1455	1600	1400-1600	3600
Tension	V	400	400	-	-
Vitesse de rotation	tr/mn	-	-	540	-
Lame de scie					
Diamètre	cm	70			

Tableau 11: Variantes de l'entraînement

Dimensions				
Types	Longueur (cm)	Largeur (cm)	Hauteur (cm)	Poids, env. (kg)
TWE 4 - 700	138,5	95	133	150
TWKE 4 - 700				177
TWKE 5,5 - 700				189
TWK 4 - 700 ^a				143
TWZ - 700	157	95	133	192
TWZE 4 - 700				259
TWZE 5,5 - 700				270
TWB 9,7 - 700	188			165

Tableau 12: Dimensions

a.....Version sans moteur électrique



Caractéristiques techniques

Dimensions				
	Longueur (cm)	Largeur (cm)	Hauteur (cm)	Poids, env. (kg)
Types				
WE 4 - 700	105	84	118	102
WKE 4 - 700				132
WKE 5,5 - 700				142
WK 4 - 700^a				100
WZ - 700	135	90		124
WZE 4- 700				179
WB 9,7 - 700				154,5

Tableau 13: Dimensions

a.....Version sans moteur électrique

Adresses utiles SAV pour moteurs à essence

Adresses utiles SAV pour moteurs à essence

Pour commander des pièces de rechange pour votre moteur à essence MAG, veuillez vous adresser directement à l'un des prestataires de service ci-après:

République Fédérale d'Allemagne	Autriche	France
Kubota (Deutschland) GmbH Abteilung Motoren Senefelderstraße 3-5 63110 Rodgau Tél: 06106/873-0 Fax: 06106/873 199	MAG-Motoren Ges.m.b.H. Aglasingerstraße 26 5023 Salzburg Tél: 0662/640460 Fax: 0662/643050	S.A. Kubota Europe 19-25 rue Jules Vercey, ZI B.P. 88 95101 Argenteuil Cedex Tél: 33-1-3426-3434 Fax: 33-1-3426-3499
Suisse	Danemark	Finlande
Hamilton AG. Industrial Equipment Haldenstraße 26 b 8306 Brüttisellen Tél: 01-8335070 Fax: 01-8335095	Stiga Belos ab Denmark Torringsvej 17 2610 Rodovre Tél: + 45-42 84 60 90 Fax: + 45-42 84 67 22	Kesko OY Kuriiritie 10-12 01300 Vantaa Tél: + 358-0 8308209 Fax: + 358-0 853811
Belgique	Pays-Bas	Suède
Matermaco S.A. Chaussee De Louvain 1030 Bruxelles Tél: 02-735-6065	Gebr. Prins B.V. Tuinderserg 37 2676 BD Maasdijk Tél: 01745-16240	Brodway Norden ab Malte Månson Box 123 59600 Skänninge Tél: 46-142-41350 Fax: 46-142-41670



Conditions de garantie

Conditions de garantie

- ▼ La garantie est applicable exclusivement aux conditions indiquées ci-après.
- ▼ Le délai de garantie est de 12 (douze) mois.
- ▼ Durant cette période, toutes les pièces ayant un vice de fabrication seront échangées gratuitement.
- ▼ Toutefois, pour l'application de cette garantie, nous nous réservons le droit de vérifier les pièces défectueuses dont nous exigeons le retour.
Les frais d'expédition ainsi que les frais de retour des pièces défectueuses sont à la charge du client.
- ▼ La garantie comprend le remplacement des pièces et non les frais de main d'oeuvre.
- ▼ Les usures normales, dues à l'utilisation, sont exclues de la garantie.
- ▼ Toute réparation effectuée par un atelier local pendant la période de garantie nécessite au préalable l'accord du constructeur en ce qui concerne le remboursement éventuel des frais.
- ▼ La garantie ne pourra pas intervenir au cas où l'appareil aura été réparé ou transformé à l'aide de pièces non d'origine.
- ▼ Il en sera de même pour des dommages consécutifs au non-respect des instructions d'utilisation ci-dessus.
- ▼ La garantie de 12 mois prend effet à partir de la date de la facture. En ce qui concerne les moteurs, seules les conditions de garantie du constructeur du moteur sont valables.
- ▼ Le fournisseur décline toute responsabilité en cas de blessures ou accidents du travail consécutifs à une modification des équipements de sécurité d'origine et au non-respect des instructions d'utilisation ci-dessus.

Déclaration de conformité CE

Etablie par



Scie circulaire à table basculante et à chevalet oscillant

Ce matériel est soumis à la procédure d'essais CEE des modèles types décrite dans la directive européenne 89/392/CEE. L'organisme homologué mentionné ci-après:

Deutsche Prüfstelle für Land- und Forsttechnik
Weissensteinstraße 70/72
D-34114 Kassel

immatriculé sous le numéro d'enregistrement 0363

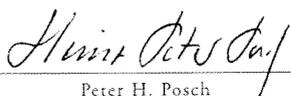
- a) a été chargé de conserver les pièces justificatives requises en vertu de l'annexe VI;
- b) a attesté que les pièces justificatives selon l'annexe VI sont conformes aux prescriptions;
- c) a effectué l'examen du modèle type. Le matériel est identique au modèle soumis à l'examen de type qui a obtenu l'attestation d'examen de type CEE sous le numéro:

B-EG-020 pour la scie circulaire à table basculante

B-EG-021 pour la scie circulaire à chevalet oscillant



Leibnitz, le 15 décembre 1994


Peter H. Posch
Gérant

Posch
Gesellschaft m.b.H.
Paul-Anton-Keller-Straße 40
A-8430 Leibnitz/Kaindorf

Importateur en France
NIDAL
2 rue Vauban-Z.I.N°2
F-68170 RIXHEIM



Ihre  **POSCH**[®] *Maschine*
LEIBNITZ

Maschinentype

Machine model/ Modèle de machine/
Machinetype/ Modelli macchina/
Maskintyp

Artikelnummer

Item no./ Référence/
Numero articolo/ Varenummer

Seriennummer

Serial number/ N° de série/
Numero di série/ Tillverkningsnummer

Kaufdatum

Date of purchase/ Date d'achat/
Datum van aankoop/ Data d'acquisto

Österreich

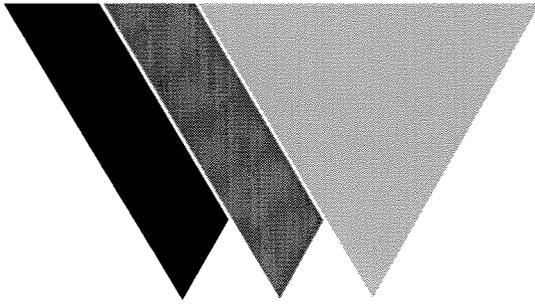
POSCH
Gesellschaft m.b.H.
Paul-Anton-Kellerstraße 40
A-8430 Leibnitz/Kaindorf
Telefon 03452/82954
Telefax-Verkauf
03452/82954-53

Deutschland

POSCH
Gesellschaft m.b.H.
Preysingallee 19
D-84149 Velden/Vils
84145 Postfach
Telefon 08742/2081
Telefax 08742/2083

Technik für unsere Umwelt





Votre revendeur spécialiste Posch:

